

L'anayan ê li pwodin : (patois d'Orsières)

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **27 (1999)**

Heft 106

PDF erstellt am: **15.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-244115>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

L'ansyan ē li pwodin

L'avé wotantē feïn, plantāvø kwo.
«On konprindrē kē fazēsø on grandzon,
Døzan trai' pwodin du dzønø,
Mi planté ère on.n ābrø...
L'ē chuiramin to dérandja!
Pē to li sin du paradi, mē dēmandø
Keïn frui' dē sé travø alā wo don kwødi?
Fódrē k'on wo bayēsø on.na sēkonda ya.
Fó tø k'on sø lanyēsø a botyētē li dzo
Kē son pā fi pwor no?
Sarē myøudē mwøzé su li pētchè dē yè;
È dē lachyè a noz ātrø dzøvēnø
Liz èspwè dē dēman.
- Yo mē pinsø atramin.
Røpløka pirē gran.
Lø tin du dzawømin veïn d'øuton bramin tā.
Li man di Pärkē blāvø awi li krøyè fwørfø
Kwopon sin lø radé lø fi dē noutra ya.
Wai' lø dzo, kó lø sã, keïn saré dē no tchuè
Le darai' a parti?
T'i chētø u folai', on dzo, mi tø sã pā
Kē pēt.itrø dēman tø saré din la tchisø...
Mi følon dētsätin, sē u frē, tsonmøran.
Wolā wo mø défindrē
Dē mē lanyè on mwè pwo lø pla'izi dē lò?
Li pā mankē d'atjindrē pwo mēdjè sé frui' li;
Pwai' n'in dzawi dēman ē kākē.z ātrē dzo.
Pwai' radé arbēyè, pēt.itrø mi d'on kou,
Pē dēsu vøutrē krøeu.»
Lø yøeu l' ē ju d'avi:
On di trai', s'ē nēya u dépā d' Amèrikø;
L'ātrø, kē sē wolé gradé din liz armé
D'on.na bāla pardjua s'ē pā mi rēlèvo;
Lø darai' l' ē tómo d'on.n ābrø
Kø l'ère. in trin d'inté.
Lø yøeu liz a kwòrnó:
E awi li sèzè l'a markó su la pyèra
To sin kø l'i kontø.